

375026-2026 - Procedură concurențială

Țările de Jos – Servicii de interpretariat – Tolkdiensten

OJ S 104/2026 02/06/2026

Anunț de participare sau de concesionare - regim standard

Servicii

1. Cumpărător

1.1. Cumpărător

Denumire oficială: Gemeente Zaanstad

E-mail: inkoop.contracten@zaanstad.nl

Forma juridică a achizitorului: Autoritate regională

Activitatea autorității contractante: Servicii publice generale

2. Procedură

2.1. Procedură

Titlu: Tolkdiensten

Descriere: Deze Europese openbare aanbesteding ziet op het verlenen van een opdracht voor het leveren van tolkdiensten tussen de gemeente Zaanstad en Stichting Jeugdteam Zaanstad, hierna ook aangeduid als aanbestedende dienst, en één opdrachtnemer. Zie aanbestedingsdocumenten De grootste inzet van tolkdiensten vindt plaats bij afdelingen die zich bezighouden met inburgering, handhaving en begeleiding van jongeren. Zie aanbestedingsdocumenten.

Identificatorul procedurii: e498ce8c-2c7a-4c52-b4cc-a4e1686d0e03

Identificator intern: 2026-347

Tip de procedură: Deschisă

Procedura este accelerată: nu

Principalele caracteristici ale procedurii: Deze Europese openbare aanbesteding ziet op het verlenen van een opdracht voor het leveren van tolkdiensten tussen de gemeente Zaanstad en Stichting Jeugdteam Zaanstad, hierna ook aangeduid als aanbestedende dienst, en één opdrachtnemer. Binnen de gemeente Zaanstad maken meerdere organisatieonderdelen gebruik van tolkdiensten om inwoners op een correcte en begrijpelijke manier te kunnen informeren, ondersteunen en begeleiden. De behoefte aan tolken ontstaat zowel bij formele als informele gesprekken, variërend van intake- en adviesgesprekken tot juridische en handhavingssituaties. Afhankelijk van de situatie kunnen tolken worden ingezet op locatie, telefonisch of via beeldbellen. In bijna alle gevallen zal deze dienstverlening telefonisch én ad hoc plaatsvinden (circa 90%). In enkele gevallen zal een tolk op locatie kunnen tolken. De inzet van tolken blijft maatwerk en is afhankelijk van de situatie. De doelstellingen van de opdracht zijn: Een aanbieder contracteren die kwalitatief goede en integere tolken levert, die passen bij de vraag van de aanbestedende dienst; Door de inzet van tolken de taalbarrière tussen medewerkers van de aanbestedende dienst en de inwoners opheffen; Een eenvoudig en snel proces van aanvraag realiseren om de kwaliteit van de dienstverlening te borgen en de administratieve lasten beperkt te houden. Zie aanbestedingsdocumenten.

2.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79540000 Servicii de interpretariat

2.1.2. Locul de executare

Subdiviziunea țării (NUTS): Zaanstreek (NL325)

Țara: Țările de Jos

Informații suplimentare: Gemeente Zaanstad

2.1.3. Valoare

Valoarea estimată fără TVA: 350 000,00 EUR

2.1.4. Informații generale

Informații suplimentare: De gemeente Zaanstad is voornemens de opdracht voor tolkdiensten gezamenlijk aan te besteden met Stichting Jeugdteam Zaanstad.

Temei juridic:

Directiva 2014/24/UE

2.1.6. Motive de excludere

Sursele motivelor de excludere: Documentul european de achiziție unic (DEAU)

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0000

Titlu: Tolkdiensten

Descriere: Deze Europese openbare aanbesteding ziet op het verlenen van een opdracht voor het leveren van tolkdiensten tussen de gemeente Zaanstad en Stichting Jeugdteam Zaanstad, hierna ook aangeduid als aanbestedende dienst, en één opdrachtnemer. Zie aanbestedingsdocumenten De grootste inzet van tolkdiensten vindt plaats bij afdelingen die zich bezighouden met inburgering, handhaving en begeleiding van jongeren. Zie aanbestedingsdocumenten.

Identificator intern: 1

5.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79540000 Servicii de interpretariat

Opțiuni:

Descrierea opțiunilor: De overeenkomst kan eenzijdig voor 2 keer door ons onder gelijkblijvende voorwaarden worden verlengd voor de duur van 1 jaar. Zie aanbestedingsdocumenten.

5.1.2. Locul de executare

Subdiviziunea țării (NUTS): Zaanstreek (NL325)

Țara: Țările de Jos

Informații suplimentare: Gemeente Zaanstad

5.1.3. Durata estimată

Data începerii: 01/01/2027

Data de sfârșit a duratei: 31/12/2030

5.1.4. Reînnoire

Numărul maxim de reînnoiri: 2

Alte informații despre reînnoire: De overeenkomst kan eenzijdig voor 2 keer door ons onder gelijkblijvende voorwaarden worden verlengd voor de duur van 1 jaar. De verwachting is dat de overeenkomst op 01-01-2027 in werking kan treden. De overeenkomst betreft een raamovereenkomst. Zie aanbestedingsdocumenten.

5.1.5. Valoare

Valoarea estimată fără TVA: 350 000,00 EUR

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Trebuie să fie specificate numele și calificările profesionale ale personalului însărcinat cu executarea contractului: Nu este obligatorie

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): da

5.1.7. Achiziție publică strategică

Obiectivul achiziției publice strategice: Nu se aplică achiziții strategice

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Documentul european de achiziție unic (DEAU)

5.1.10. Criterii de atribuire

Criteriu:

Tip: Preț

Denumire: G-1 Prijs

Descriere: Voor het onderdeel prijs (G-1) wordt gebruik gemaakt van de relatieve beoordelingsmethode.

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 30

Criteriu:

Tip: Calitate

Denumire: G-2 Kwaliteit van de dienstverlening

Descriere: De wens is dat medewerkers van de gemeente Zaanstad snel en gemakkelijk een tolk kunnen aanvragen. Hiervoor zoeken we een opdrachtnemer die goed bereikbaar is, flexibel en snel een tolk kan leveren. Gemeente Zaanstad zoekt een partner die in staat is om tijdig tolken te leveren die passen bij de vraag. Concreet houdt het in dat er een gecertificeerde tolk voor elke gevraagde taal en met de gevraagde vaardigheid, dus letterlijk juridisch tolken of cultureel georiënteerd tolken, aanwezig kan zijn. Dit kan zijn in persoon of via (beeld) bellen. Gemeente Zaanstad probeert tijdig een tolk te reserveren, maar inzet van een tolk is over het algemeen ad hoc nodig. In het laatste geval zal dat altijd telefonisch of via beeldbellen zijn. Zie aanbestedingsdocumenten.

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 40

Criteriu:

Tip: Calitate

Denumire: G-3 Kwaliteit van de tolken

Descriere: Gemeente Zaanstad verwacht dat Opdrachtnemer kwalitatief goede en integere tolken inzet. Gezien de aard en ernst van de gesprekken is het van belang dat privacy en vertrouwelijkheid is geborgd. Daarnaast wordt verwacht dat de tolken een professionele houding hebben en over interculturele, communicatieve vaardigheden beschikken. In uw beschrijving dient u minimaal de volgende aspecten te beschrijven: • Een beschrijving waarop kwaliteit en integriteit van de tolken geborgd wordt. Licht in ieder geval toe hoe dit zowel tijdens uitvoering als werving wordt gewaarborgd. Geef hierbij ook aan hoe jullie waarborgen dat de tolken taalniveau B2 beheersen. • Een beschrijving van de kennis en ervaring die de tolken hebben met de verschillende doelgroepen en vaardigheden, zoals benoemd in het

Programma van Eisen; • Een beschrijving van de mate waarin de (klant)tevredenheid over de ingezette tolken gemonitord wordt. Licht in ieder geval toe in welke mate dit wordt gemonitord en hoe dit zorgdraagt voor de waarborging van continuïteit en kwaliteit van de dienstverlening. Zie aanbestedingsdocumenten.

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 30

5.1.11. Documentele achiziției

Termenul-limită pentru solicitarea de informații suplimentare: 04/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://www.tenderned.nl/aankondigingen/overzicht/427165>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://www.tenderned.nl/aankondigingen/overzicht/427165>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: neerlandeză

Catalog electronic: Nu este permisă

Variante: Nu este permisă

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 15/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 90 Zile

Informații privind deschiderea publică:

Data deschiderii: 15/09/2026 12:10:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Facturare electronică: Obligatorie

Se va utiliza comanda electronică: nu

Se va utiliza plata electronică: nu

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Niciun acord-cadru

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizație de mediere: Gemeente Zaanstad - Niet van toepassing

Organizația responsabilă cu căile de atac: Gemeente Zaanstad - Rechtbank Haarlem

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții: Gemeente Zaanstad

Organizația care furnizează mai multe informații cu privire la căile de atac: Gemeente Zaanstad - Gemeente Zaanstad

Organizația care primește cererile de participare: Gemeente Zaanstad

8. Organizații

8.1. ORG-0001

Denumire oficială: Gemeente Zaanstad

Număr de înregistrare: 49675616
Adresă poștală: Stadhuisplein 100
Localitate: Zaandam
Cod poștal: 1506MZ
Subdiviziunea țării (NUTS): Zaanstreek (NL325)
Țara: Țările de Jos
Punct de contact: Wesley C.M. Sterk
E-mail: inkoop.contracten@zaanstad.nl
Telefon: +31 14075
Adresa de internet: <http://www.zaanstad.nl>

Alte puncte de contact:

Denumire oficială: Rechtbank Haarlem
Adresă poștală: Postbus 1621
Localitate: Haarlem
Cod poștal: 2003 BR
Subdiviziunea țării (NUTS): Agglomeratie Haarlem (NL32A)
Țara: Țările de Jos
E-mail: kanton.rb-nho.haarlem@rechtspraak.nl
Adresa de internet: <http://www.rechtbankhaarlem.nl>

Alte puncte de contact:

Denumire oficială: Niet van toepassing
Localitate: Niet van toepassing
Cod poștal: 1506 MZ
Subdiviziunea țării (NUTS): Zaanstreek (NL325)
Țara: Țările de Jos
E-mail: inkoop.contracten@Zaanstad.nl
Adresa de internet: <https://www.Zaanstad.nl>

Alte puncte de contact:

Denumire oficială: Gemeente Zaanstad
Adresă poștală: Postbus 2000
Localitate: Zaandam
Cod poștal: 1500 GA
Subdiviziunea țării (NUTS): Zaanstreek (NL325)
Țara: Țările de Jos
Punct de contact: Afd. JZ, Mevrouw Y. van Amelsvoort
E-mail: inkoop.contracten@zaanstad.nl
Adresa de internet: <http://WWW.Zaanstad.nl>

Rolurile acestei organizații:

Cumpărător
Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții
Organizația care primește cererile de participare
Organizația responsabilă cu căile de atac
Organizația care furnizează mai multe informații cu privire la căile de atac
Organizație de mediere

Informații privind anunțul

Identificatorul versiunea anunțului: fb9259ef-cb5b-49ad-bd1a-270f3f9cb441 - 01
Tip de formular: Procedură concurențială
Tip de anunț: Anunț de participare sau de concesiune - regim standard

Subtipul anunțului: 16

Data notificării expedierii: 01/06/2026 11:57:46 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Limbile în care acest anunț este disponibil oficial: neerlandeză

Numărul de publicare al anunțului: 375026-2026

Numărul ediției JO S: 104/2026

Data publicării: 02/06/2026